**Rapport från möte mellan Rättstolkarna och Kammarkollegiet**

Med anledning av de nya tolkföreskrifterna från 2017 och för att rapportera om vad som fram-kommit under diskussionen om tillsynsbeslut under Rättstolkarnas årsmöte 17 mars 2019, träffade Rättstolkarna Ivette Larsson och Feyca Kocak från Kammarkollegiet i deras lokaler den 18 mars 2019. Närvarande från Rättstolkarna var Lotta Hellstrand, Alina Frantsuzova samt Margareta McKenna

 Det blev en givande diskussion där vi började med att informera om att kunskapen om att det finns nya tolkföreskrifter är låg och att det finns mycket stor osäkerhet och kanske också oro hos medlem-marna gällande hur dessa nya föreskrifter ska tillämpas. De två paragrafer som vi framför allt diskuterade under mötet var de två nya paragraferna (§18 och §23) som rör agerande hos tolken som inte är direkt kopplat till skicklighet i yrkesutövning. Vi framhöll att dessa paragrafer och texterna i God Tolksed är mycket allmänt hållna och vi att funderar på hur de kommer att tillämpas.

Från Kammarkollegiets sida kan man inte ge några förhandsbesked om hur olika ärenden kommer att bedömas och under mötet kom det inte fram mycket information som var särskilt förtydligande gällande den aspekten. Kammarkollegiet påpekade att de ser upphävande av auktorisation som en väldigt ingripande åtgärd, beslutet grundar sig på samlad bedömning utifrån de olika omständlig-heterna som framkommer i varje enskilt ärende och därför är det svårt för Kammarkollegiet att göra några prognoser över hur deras föreskrifter kommer att aktualiseras. Det framhölls dock att det för det mesta endast kan bli fråga om en varning om tolken brutit mot någon av dessa paragrafer och att Kammarkollegiet dessutom skulle önska, och har bett om beslut på, att de kunde få en mer nyanserad skala med kanske erinran som första steg och därefter varning och till sist upphävande. Kammarkollegiet underströk också att besluten kan överklagas och att de liksom vi är intresserade av att se hur Förvaltningsrätten bedömer ärendet i de fallen som är överklagade just nu. Vi påpekade att eftersom ett upphävande av auktorisation gäller omedelbart oavsett om beslutet överklagas är det en mycket ingripande åtgärd för en tolk även innan ärendet är slutligt prövat. Kammarkollegiet påminde om att det går att begära inhibition från domstolen så en tolk behöver eventuellt inte vänta till dess att domstolsprocessen är klar.

När det gäller vilka organisationer en tolk får företräda ville Kammarkollegiet också understryka att det aldrig får råda något tvivel om tolkens neutralitet och att detta är för att värna skyddet för tolkanvändaren. Man ser dock också en skillnad mellan att vara medlem i en organisation och att företräda denna. Detta ska därför inte förstås som en begränsning i vilka åsikter en tolk får lov att uttrycka offentligt. En åsikt, även om den uttrycks offentligt, kan inte diskvalificera en person från att vara auktoriserad tolk.

När det gällde den dåliga kunskapen hos tolkar om de nya föreskrifterna och det faktum att tillsynsbesluten är mycket otillgängliga höll Kammarkollegiet med om att de kan bättra sig. Vi föreslog att korta referat av alla tillsynsbeslut borde ligga uppe på hemsidan så att tolkar enkelt kan få full insyn i hur tillämpningen av tillsynsverksamheten ser ut.

Vi diskuterade också det faktum att Kammarkollegiet inte utövar någon aktiv tillsyn utan endast agerar efter anmälan.

När det gäller brott mot tystnadsplikten och de fall där personer utger sig för att vara auktoriserade tolkar trots att de inte är det berättade Kammarkollegiet att de inte utreder detta då det faller under brottsutredningar. Kammarkollegiet gör sällan anmälningar till polisen om sådant kommer till deras kännedom, och då när det gäller t ex förfalskningar av intyg och liknande.